



# LA HISTORIA DE ZOE

Un viaje a través  
(y más allá)  
del sistema legal

Este libro trata sobre una joven llamada Zoe. Ella ha experimentado algunas cosas por las que tú puedes haber pasado, o por las que estás pasando ahora.

En este libro, Zoe comparte sus experiencias con un grupo de apoyo sobre cómo fue para ella ser arrestada y puesta en detención, reunirse con una abogada defensora y una trabajadora social e ir al tribunal de menores.

Algunas de las experiencias de Zoe puede que no se parezcan ni sean como las tuyas, pero pueden ayudarte a comprender lo que está sucediendo contigo, tu familia, tus amistades y tu situación.

Este libro incluye información sobre:

- lo que podría pasar en tu caso,
- las personas a las que podrías ver o con quienes podrías hablar, y
- diferentes formas de controlar tus sentimientos

La historia de Zoe está basada en la vida de personas reales. Te contaremos un poco más sobre algunas de ellas al final del libro.

Leer la historia de Zoe puede traerte a la memoria algunos sentimientos o recuerdos. Eso es totalmente normal. Podría ser útil leer este libro con un defensor/una defensora u otra persona adulta en quien confíes.

Puedes quedarte con este libro. Léelo, escribe en él, compártelo con alguien más. Tómate tu tiempo con él o léelo todo de una sola vez. Lo que funcione para ti. Si lees alguna palabra o nombres de personas que no entiendas, puedes encontrar su significado en el folleto “¿Qué está sucediendo?”.

Y recuerda que hay muchas personas que pueden ayudarte y apoyarte. Siempre habrá alguien a tu lado.



# LA HISTORIA DE ZOE

## PARTE UNO

**Zoe es arrestada y va al tribunal**

[PÁGINA 6](#)

## PARTE DOS

**Zoe habla con una trabajadora social**

[PÁGINA 30](#)

## PARTE TRES

**La abogada de Zoe comparte noticias sobre el caso**

[PÁGINA 41](#)



## PARTE UNO

# Zoe es arrestada y va al tribunal

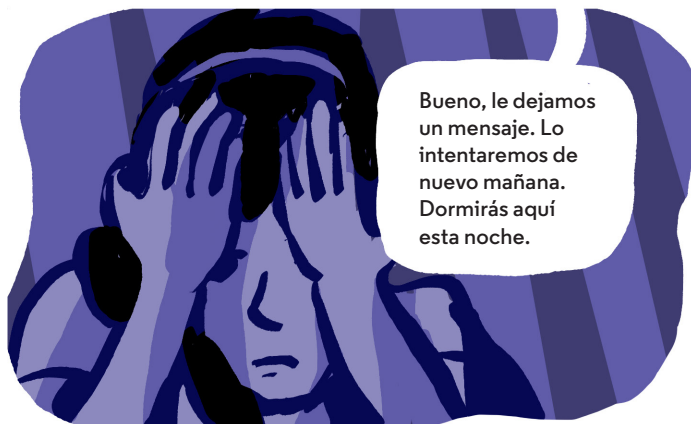
EN LA ACTUALIDAD,  
EN UN GRUPO DE  
APOYO...







JUSTO DESPUÉS  
DEL ARRESTO...





Voy a tener muchos problemas con Danny cuando salga.

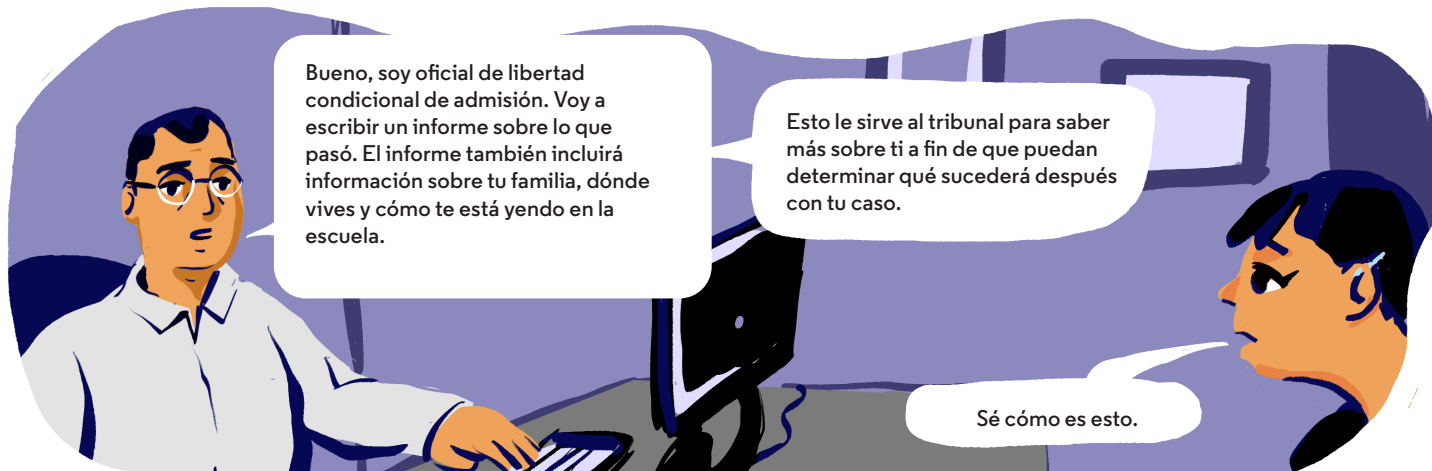
¿Cómo voy a recuperar todo ese dinero?

... al menos por ahora puedo descansar. Estoy muy cansada.

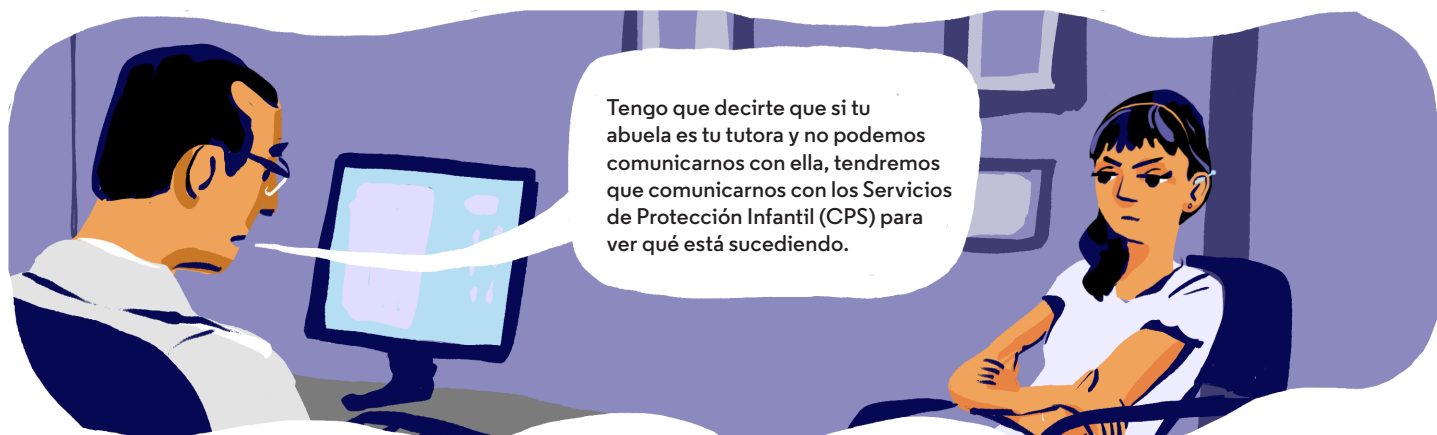
Pensé que estaba bien. Tenía lo que necesitaba: un lugar para quedarme la mayor parte del tiempo, comida, ya saben. A veces entraba y salía de la cárcel, pero nada grave.



A LA MAÑANA SIGUIENTE...

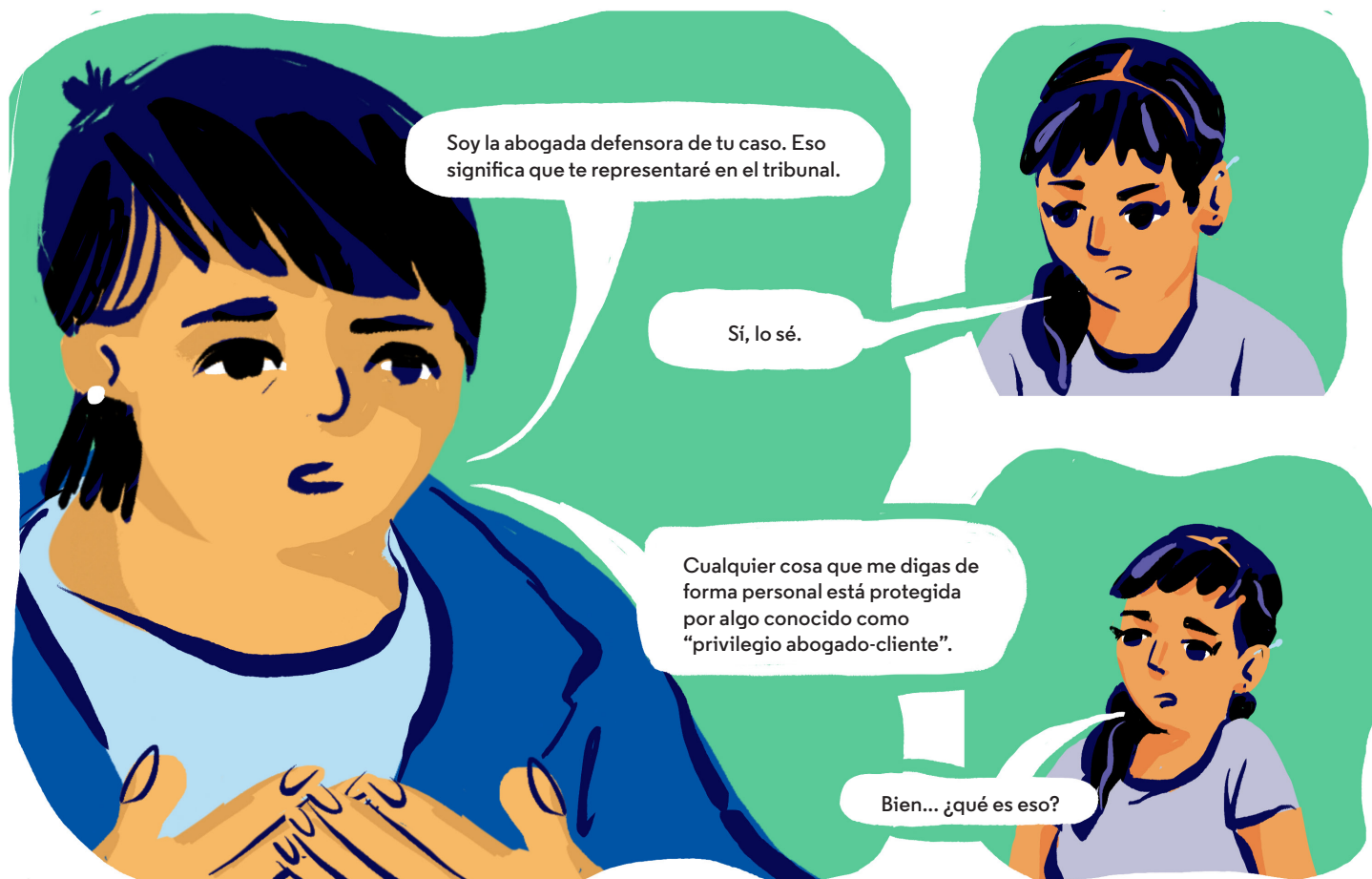








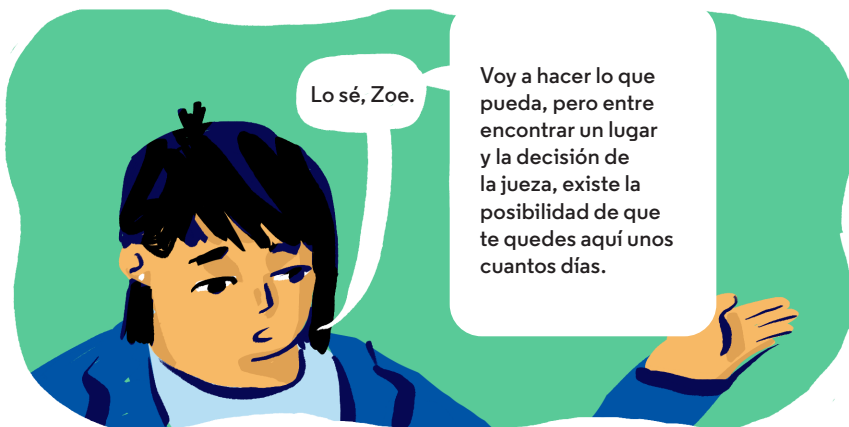








¡No puedo quedarme aquí!

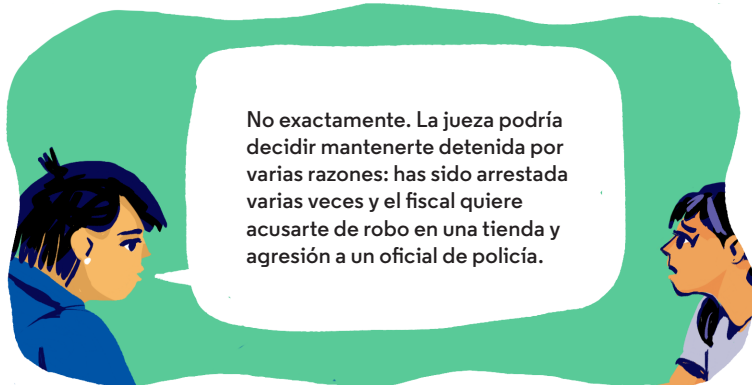


Lo sé, Zoe.

Voy a hacer lo que pueda, pero entre encontrar un lugar y la decisión de la jueza, existe la posibilidad de que te quedes aquí unos cuantos días.



¿Unos cuantos días?  
¿No tenemos que ir hoy al tribunal y luego me voy?



No exactamente. La jueza podría decidir mantenerte detenida por varias razones: has sido arrestada varias veces y el fiscal quiere acusarte de robo en una tienda y agresión a un oficial de policía.

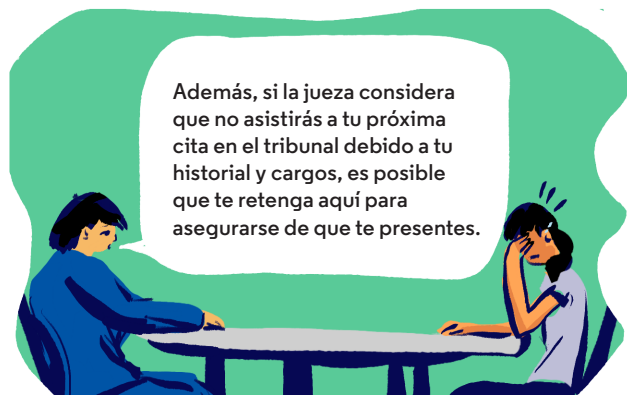


¿Qué? ¡Pero eso nunca había sucedido antes!



Lo siento, Zoe.

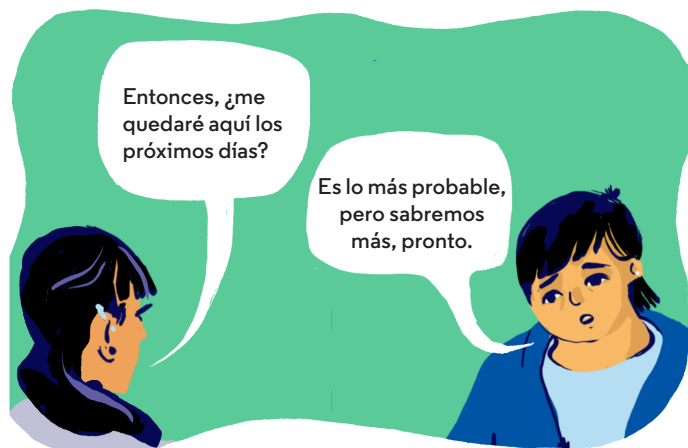
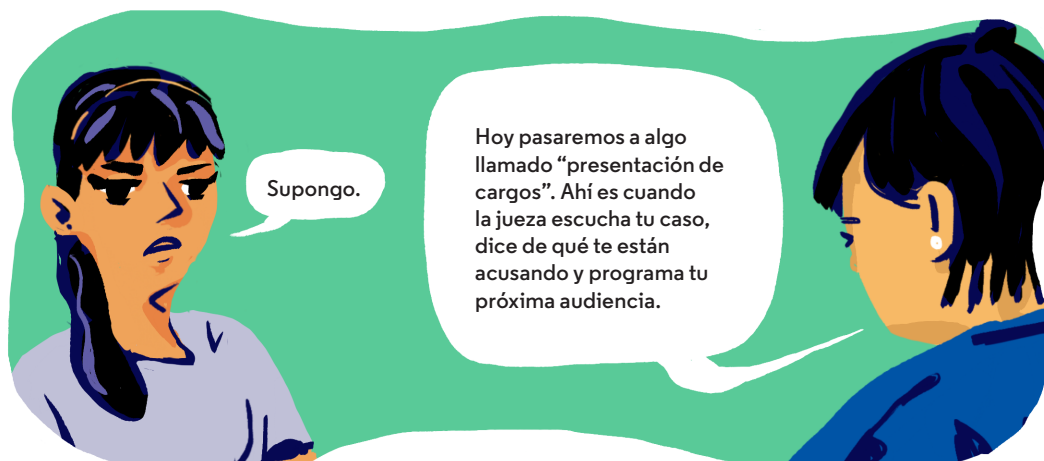
Pero estos cargos significan que la jueza tiene nuevas cosas en qué pensar.



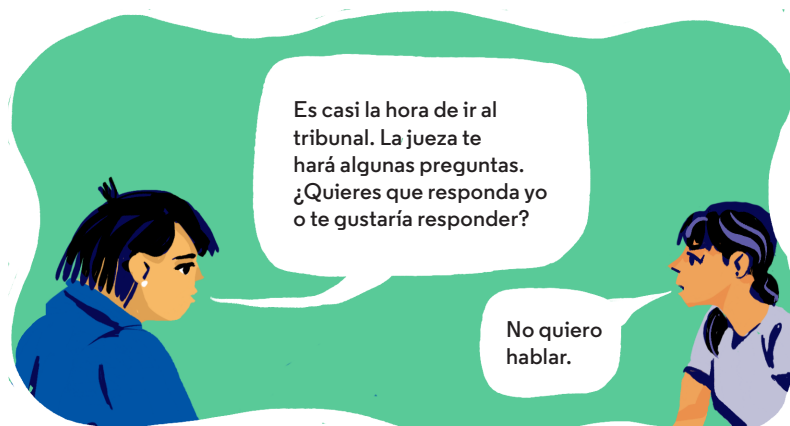
Además, si la jueza considera que no asistirás a tu próxima cita en el tribunal debido a tu historial y cargos, es posible que te retenga aquí para asegurarse de que te presentes.



¡Estaba tan enojada! Quiero decir, entendía lo que estaba diciendo, pero no tenía idea de que eso cambiaría tanto las cosas.









## TÓMATE UN RESPIRO

Puede parecer obvio, pero respirar profundamente puede ayudar a tranquilizarte. Puedes hacerlo en cualquier lugar. Inténtalo la próxima vez que sientas mucho estrés o un gran peso encima. Si te gusta, repite esto tres veces.



Respira profundamente de forma lenta, contando 1, 2, 3 a la vez que llenas tu estómago de aire.



Luego contén la respiración mientras cuentas 1 y 2.



Luego, cuenta lentamente del 1 al 5 mientras exhalas y sientes que tu estómago se vacía.

MÁS TARDE, EN LA PRESENTACIÓN DE CARGOS...



Zoe, basándome en el número de arrestos previos, tu falta de apoyo familiar y la agresión a un oficial de policía, creo que existe el riesgo de que, si te liberan, puedas reincidir o no presentarte en el tribunal.



Permanecerás bajo la custodia del tribunal hasta tu próxima audiencia en 3 días. ¿Lo entiendes?



Sí, su señoría.

¿Qué?



¿Cómo te sientes?



¡No puedo quedarme aquí!  
¡Tengo que volver con mi novio!







# BUSCA ALGO DE ESPACIO

Zoe tiene muchos sentimientos diferentes en la historia, incluyendo sentirse estresada y preocupada. Cuando te sientas así, esta actividad te puede ayudar a relajarte al enfocar tu mente en tu respiración y tus sentidos.

1. Siéntate en un lugar cómodo: en una silla, en el suelo, en un sofá. En donde sea que te sientas relajado/relajada.
2. Pon tus manos en tus piernas o rodillas. Si te hace sentir bien, cierra también los ojos. Luego, inhala y exhala profundamente. Repítelo tres veces.
3. Luego, piensa en un lugar que realmente ames, en el que sientas seguridad:
  - ¿Qué ves?
  - ¿Qué escuchas?
  - ¿Qué puedes tocar y oler?
  - ¿Qué hay debajo de tus pies?
  - ¿Qué ves a tu alrededor?
4. Después piensa en lo que te gusta hacer en ese lugar. Imagínate haciendo eso.
5. Tómate un par de minutos para disfrutar de lo que estás pensando.
6. Respira profundo dos veces más, inhala y exhala. Si tus ojos están cerrados, ábrelos poco a poco.

Si te gusta dibujar o si tienes ganas de intentarlo, aquí tienes un espacio para dibujar lo que imaginaste:

# ¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?

Cuando una persona joven es arrestada, pueden pasar cosas diferentes. La persona joven puede:

- Irse a casa con sus padres o tutores mientras espera su próxima cita en el tribunal.
- Quedarse en detención hasta después de la primera vez que va al tribunal. Esto sucede cuando el tribunal no está abierto al momento del arresto.
- Quedarse en detención durante todo su caso.

Si una persona joven no tiene familia o tutor/tutora, o si el tribunal considera que no regresará para su próxima cita en el mismo, el tribunal puede decidir mantener detenida a la persona joven.

Zoe queda detenida por varias razones:

1. Es arrestada cuando el tribunal está cerrado.
2. La policía no puede ponerse en contacto con su abuela, así que no hay nadie que vaya a buscarla.
3. Ha sido arrestada varias veces antes y el tribunal no cree que regrese.

El tribunal le ha asignado una abogada a Zoe. Si tu familia no puede pagar un abogado/una abogada, el tribunal te dará uno/una. Los abogados/las abogadas tienen algo llamado privilegio abogado-cliente. Eso significa que tu abogado/abogada no puede decirle a nadie lo que le dijiste sin antes pedirte permiso. Eso incluye a tu familia, tus amistades y cualquier persona involucrada en tu caso.

Si lo deseas, tómate un tiempo para analizar estas preguntas con un defensor/una defensora o una persona adulta de confianza y reflexiona sobre los momentos en los que has compartido algunas de tus experiencias con otras personas.

- ¿Alguna vez has tenido que compartir una experiencia difícil sobre algo que te sucedió? ¿Qué compartiste? ¿Cómo te sentiste al hablar de lo que te pasó?
- ¿Qué preguntas tendrías en cuanto a compartir esa experiencia con una abogada como Alicia?

¿Qué puedes hacer?

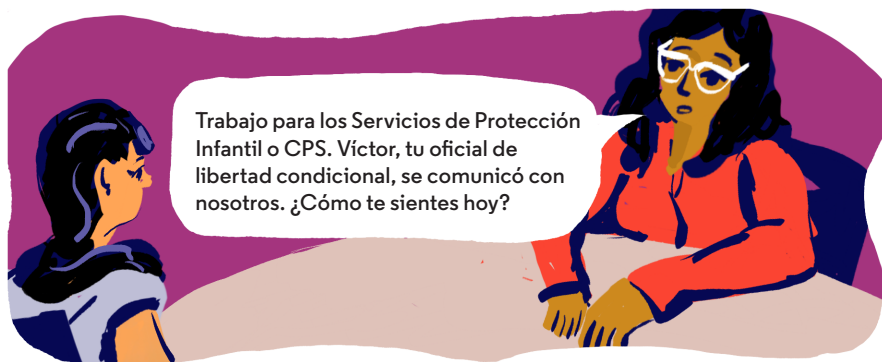
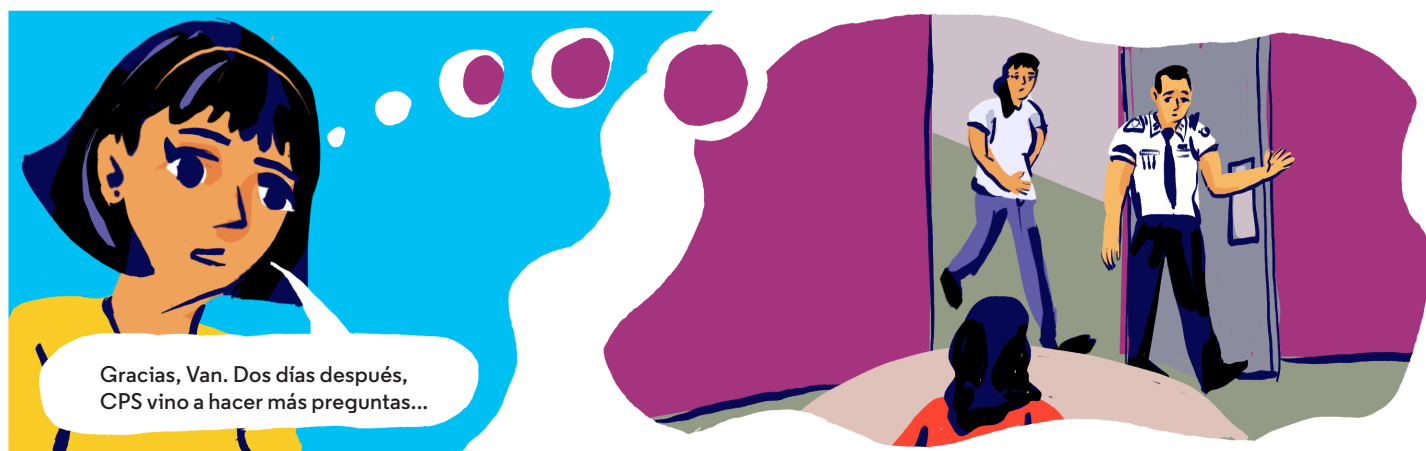
- Si te arrestan, es útil preguntarle a tu abogado/abogada qué derechos tienes, qué está sucediendo con tu caso y cualquier otra pregunta que puedas tener.
- Usar habilidades de afrontamiento como la actividad de meditación, técnicas de respiración o escuchar música también puede ayudar cuando sientas frustración o un peso muy grande sobre ti.

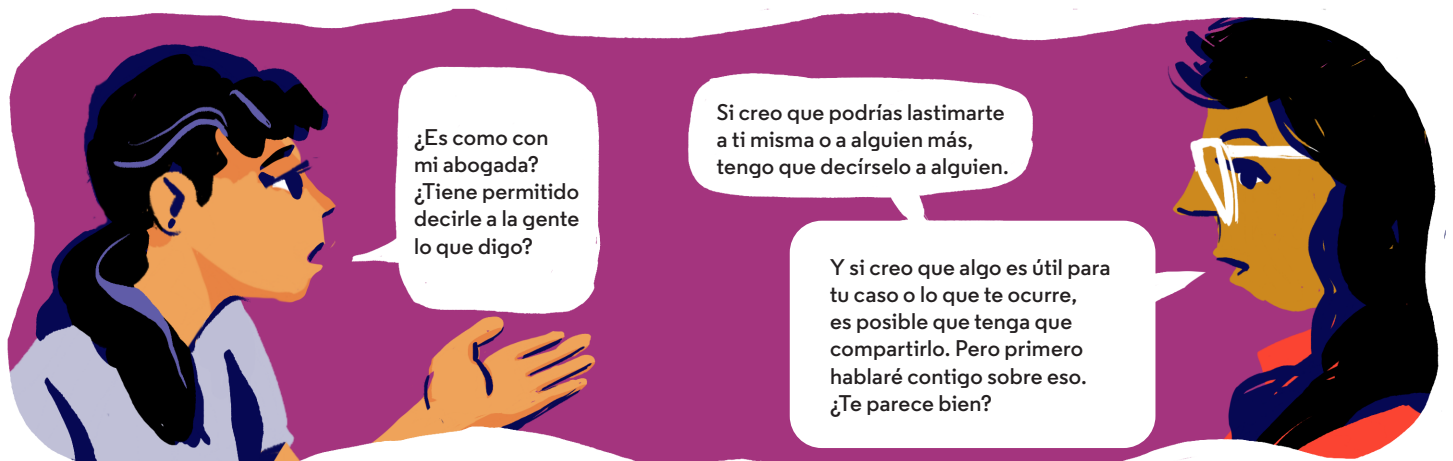
**Puedes interactuar con personas que tal vez no te entiendan del todo, ni a ti ni a tu situación, y que podrían hacerte preguntas o comentarios que parezcan bruscos. Todo esto puede sentirse incómodo y molesto. Si puedes, intenta recordar que diferentes personas tienen diferentes roles y que hay personas que sin duda quieren ayudar y se tomarán el tiempo para conocerte.**

**Si la situación es incómoda, puedes pedir trabajar o hablar con otra persona. Puede que no funcione, pero es útil pedirlo en caso de que haya personas que puedan brindarte un mejor apoyo.**

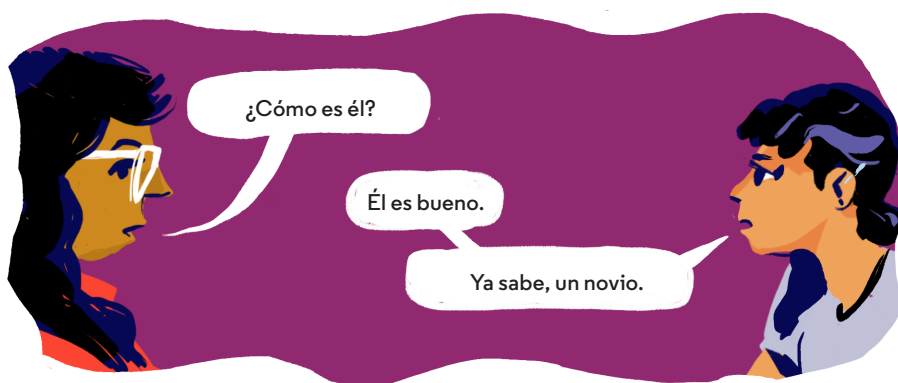
## PARTE DOS

# Zoe habla con una trabajadora social



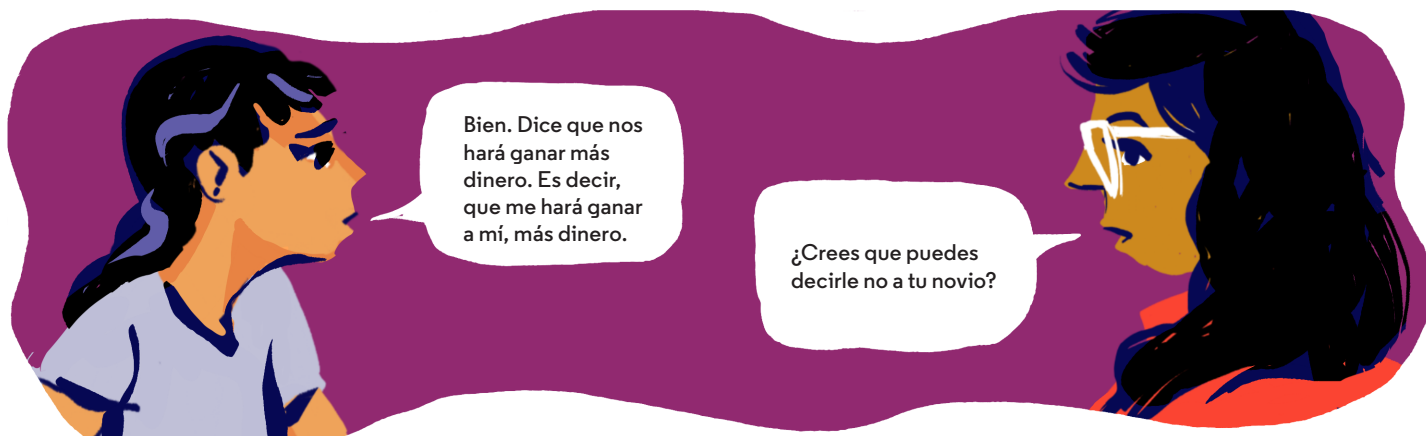














# ¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?

Después de que un tribunal decide que alguien no puede quedarse con su familia o tutor/tutora, los Servicios de Protección Infantil (CPS, por sus siglas en inglés) entran en escena. Trabajan para el gobierno y tratan de asegurarse de que las personas jóvenes estén seguras y atendidas. Un trabajador/una trabajadora de CPS viene a hablar con una persona joven sobre su hogar, familia, amistades y escuela.

En la historia de Zoe, CPS se reúne con ella porque nadie puede ponerse en contacto con la abuela de Zoe. Después de hablar con Zoe, la trabajadora de CPS también se entera de que ella y su abuela en realidad no se llevan bien. Por eso Zoe se queda con Danny, la persona a la que llama su novio.

Si la trabajadora de CPS piensa que la abuela de Zoe no puede cuidarla, el tribunal necesitará encontrar a alguien que la cuide. Eso inicia un proceso diferente en algo llamado tribunal de familia. El tribunal de familia es el lugar donde se resuelven los problemas legales que involucran a menores de edad y sus padres.

Un trabajador/una trabajadora de CPS tiene diferentes reglas sobre la confidencialidad o lo que puede compartir con otras personas. Puede decirle a otras personas si cree que un/una joven quiere lastimarse a sí mismo/misma o a otra persona, o si cree que alguien más le está lastimando.

En la historia de Zoe, su trabajadora de CPS pidió permiso para contarle a su abogada sobre Danny y que los dos ganan dinero

juntos. A veces, si alguien con quien hablas piensa que lo que le dijiste ayudará a tu caso, te pedirá que compartas esa información con la persona adecuada.

Zoe tiene que hablar sobre algunas situaciones difíciles que están pasando en su vida. Si lo deseas, tómate un tiempo para analizar estas preguntas con un defensor/una defensora o una persona adulta de confianza y reflexiona sobre los momentos en los que has compartido una experiencia familiar con otras personas.

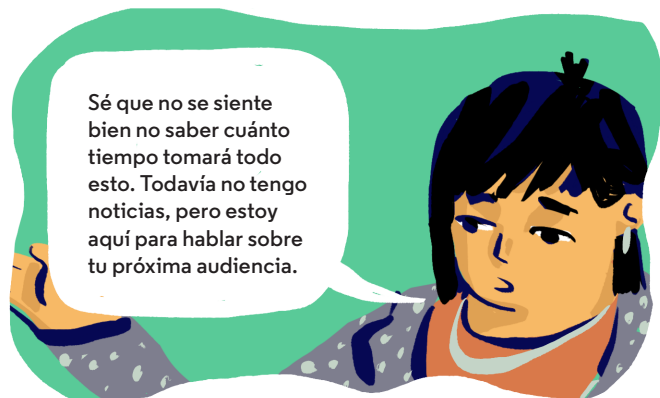
- ¿Alguna vez has tenido que compartir una experiencia difícil sobre cómo te trataron tus padres o alguien que te importaba? ¿Cómo te sentiste?
- ¿Qué preguntas tendrías en cuanto a compartir esa experiencia con una trabajadora de CPS como Jade?

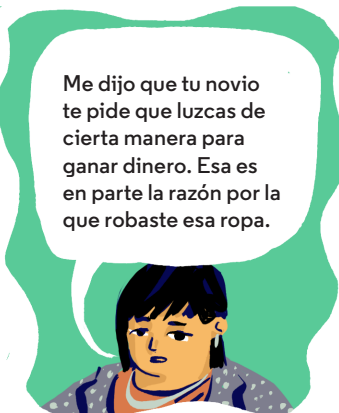
¿Qué puedes hacer?

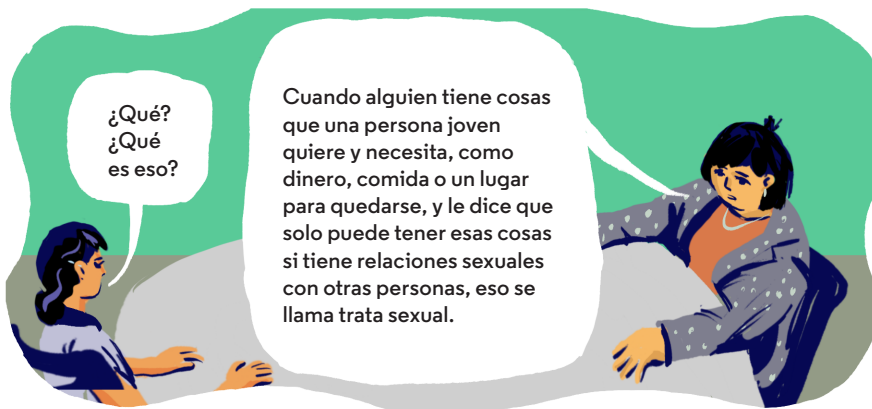
- Si tienes confusión acerca de la información que tu trabajador/trabajadora de CPS puede compartir, pregúntale qué información compartirá y con quién la compartirá.
- Hazle a tu trabajador/trabajadora de CPS cualquier pregunta que tengas sobre tu caso o sobre cualquier apoyo que necesites con vivienda, salud mental o escuela.

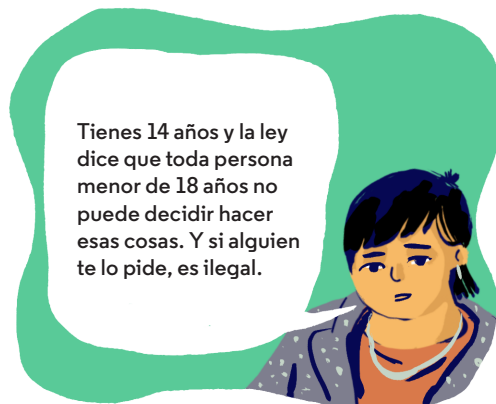
## **PARTE TRES**

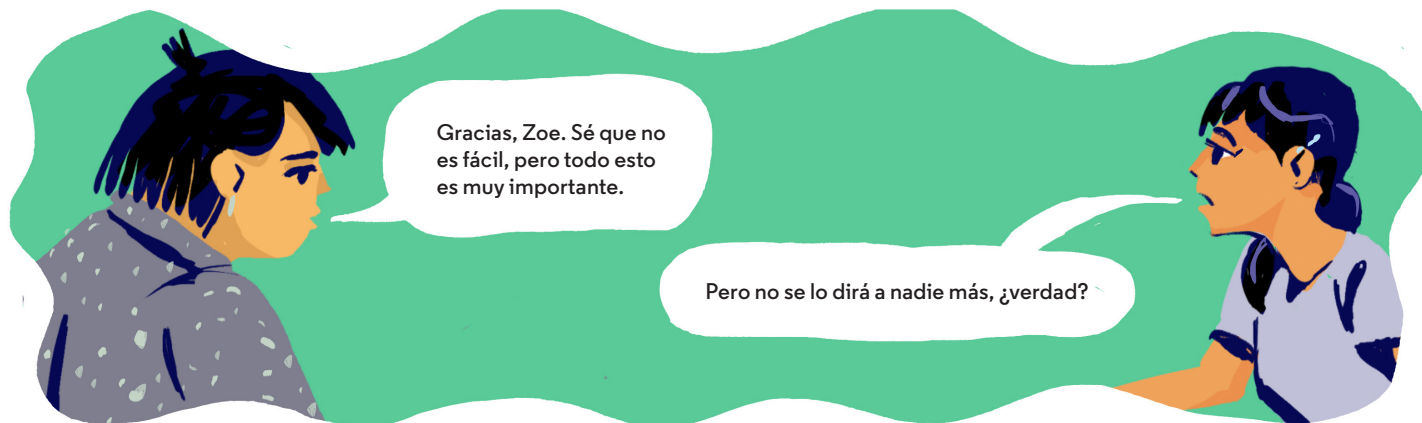
# **La abogada de Zoe comparte noticias sobre el caso**





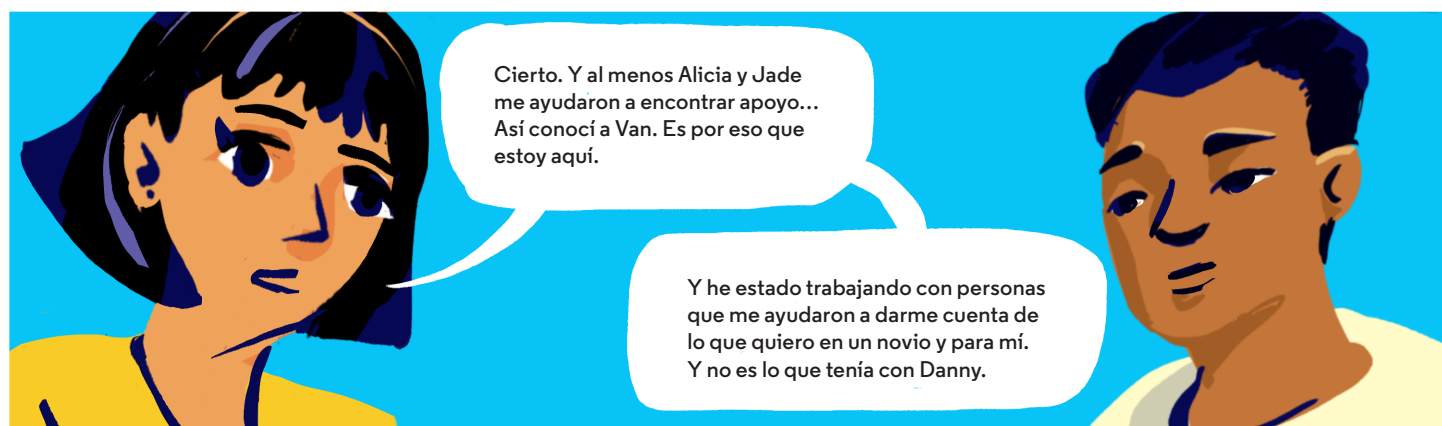








## EN LA ACTUALIDAD, DE VUELTA AL GRUPO DE APOYO





Gracias por compartir, Zoe.

¡Gracias por  
compartir, Zoe!

Gracias  
a todos  
y todas.

Por eso estamos todos aquí.  
Para recibir apoyo y averiguar  
cómo encontrar algo más,  
algo mejor. Todos somos  
sobrevivientes y tenemos el  
poder de seguir avanzando.

# ¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?

Zoe le contó a su abogada algunas cosas difíciles que han sucedido entre ella y Danny. Lo que estaba pasando con Danny cambió el caso de Zoe. Significaba que Zoe tenía nuevas opciones en las que su abogada podía pedirle al tribunal que pensara.

Si un juez/una jueza tiene motivos para pensar que algo ilegal le ha sucedido a una persona joven, tiene que ver el caso de esa persona de manera diferente. Esto se debe a que antes esa persona joven estaba siendo acusada de cometer un delito, pero ahora en realidad le está pasando algo malo. En situaciones como esta, las personas adultas son responsables de proteger a las personas jóvenes. Información como esta puede ser la razón por la cual un juez/una jueza decide aplicar un castigo menor o ningún castigo. Esto también sucede con jóvenes que vienen de otros países.

A veces, compartir información como esta puede iniciar otro caso en un tribunal penal. Aquí es donde acuden las personas adultas, personas mayores de 18 años, cuando han sido acusadas de cometer un delito. Si el/la fiscal considera que la experiencia de una persona joven es una parte importante de un caso penal, se le puede pedir que comparta su experiencia. A esto se le llama testificar.

Testificar puede ser difícil. A veces significa que una persona joven tiene que hablar sobre las personas que ama o las personas que quiere proteger. Es complicado, pero los abogados/las abogadas y los trabajadores/las trabajadoras sociales están ahí para brindar apoyo.

Al hablar de Danny, Zoe se sintió confundida y triste cuando Alicia le dijo que él estaba haciendo algo ilegal. Si lo deseas, tómate

un tiempo para analizar estas preguntas con un defensor/una defensora o una persona adulta de confianza y reflexiona sobre tus propias experiencias.

- ¿Alguna vez alguien que te importaba te lastimó y no supiste qué hacer? ¿Qué tipo de apoyo te hubiera ayudado?
- ¿Quién podría ayudarte a procesar lo que ha sucedido y cómo seguir adelante?

¿Qué puedes hacer?

- Habla con una persona adulta de confianza, un defensor/una defensora o un amigo/una amiga sobre las mejores formas de sentir apoyo. Eso podría significar recibir asesoramiento, hablar sobre cómo te sientes con alguien en quien confíes o hacer algo que disfrutas.
- Si te sientes inseguro/insegura por algún motivo, habla con tu abogado/abogada o trabajador/trabajadora social sobre crear un plan de seguridad e implementar medidas de seguridad.

## ¿Víctima? ¿Sobreviviente?

A algunas personas no les gusta el término “víctima” y pueden preferir que las llamen “sobrevivientes”, otra cosa o nada en absoluto. Tú decides. Según la ley, una víctima es alguien a quien le ha sucedido algo que es un delito.

En esta historia, Zoe es, en términos legales, víctima de trata. El término “víctima” se usa en los tribunales y en otros entornos legales. Sin embargo, puedes elegir las palabras que usas tu para describirte.

# SOLICITA APOYO

Zoe mencionó que su abogada y trabajadora social la ayudaron a encontrar apoyo. El apoyo puede significar muchas cosas diferentes:

- alguien con quien hablar sobre tu experiencia
- un lugar para vivir
- citas con médicos
- ropa
- obtener apoyo con la escuela
- aprender nuevas habilidades para conseguir un trabajo
- apoyo para aprender a cuidar de ti mismo/misma
- ayuda con asuntos de inmigración o visa
- conocer a otras personas jóvenes con experiencias similares

Zoe pudo unirse a un grupo de apoyo, dirigido por un sobreviviente, con otras personas jóvenes que habían pasado por cosas similares. Si sientes que necesitas apoyo o recursos, pregúntale a tu defensor/defensora u otra persona adulta que trabaje contigo.

Para obtener más información sobre otras ayudas que puedes recibir, revisa el folleto *“¿Qué está sucediendo?”*.

Para obtener más información sobre el sistema de bienestar infantil, revisa estos [materiales](#). Y para obtener más información sobre el sistema legal penal, revisa estos [materiales](#).

Acabas de leer sobre la experiencia de Zoe con la trata sexual y su arresto.

Hay sentimientos difíciles que surgen al compartir tus experiencias, ir al tribunal y tratar de seguir adelante con tu vida. Te agradecemos por tu tiempo y por dedicar energía para leer este libro; esperamos que te ayude

Este libro se hizo con la colaboración de personas que han pasado por experiencias similares. En la siguiente página hay mensajes que estas personas han querido compartir contigo.

“En las primeras instalaciones en las que estuve, todo el mundo sabía que era muy callada y un poco rara porque no hablaba con nadie. Encontré a alguien que era un poco raro como yo y tampoco hablaba. Nos conectamos y nuestra amistad perdura desde entonces. No tienes que ir a estos lugares y buscar amistades, pero si puedes **encontrar a alguien que te haga sentir en total comodidad**, el proceso será mucho más fácil y sentirás que hay alguien ahí para ti”.

— Melanie T., persona experta que ha vivido una experiencia similar

“Sé que es difícil, pero todo lo que vale la pena en la vida es difícil. A veces tienes que pasar por muchas cosas para llegar al lugar en que quieres estar. Me convertí en lo que necesitaba cuando era niña. Me convertí en defensora. **Me convertí en esta persona llena de amor, esperanza y alegría.** No tuve eso en mi juventud. Me convertí en la persona segura que merezco ser. Me convertí en una persona segura para mis hijas. Me convertí en una esposa, lo que nunca pensé que sería. Me convertí en una buena amiga. Me convertí en todo lo que necesitaba, y tú también puedes”.

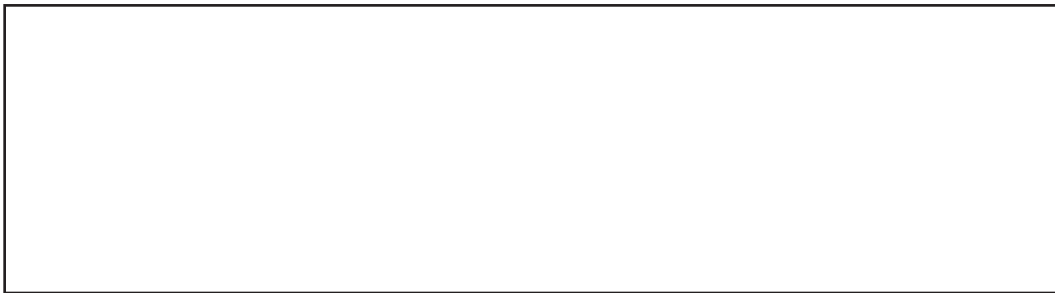
— Persona que ha vivido una experiencia similar

# CUIDAR DE MÍ

Tal como lo hizo Zoe a lo largo de su historia, puede ser bueno “hacer una verificación” personal para ver cómo te sientes. Cuando sientas enfado o estrés, hacer estas actividades te pueden ayudar a sentirte mejor.

- Leer, mirar o escuchar algo que te guste
- Reunirte con tus amistades, en persona o en línea
- Hacer ejercicio o practicar un deporte
- Tomarte una bebida (agua, jugo, té o chocolate caliente)
- Pasar tiempo al aire libre
- Masajear tus manos con una loción que huela bien
- Pensar en un recuerdo feliz o en un lugar tranquilo
- Ayudar a alguien a hacer algo
- Hacer un proyecto de arte o cocinar algo
- Permitirte llorar, gritar o hablar de tu frustración
- Decirte cosas amables y cordiales
- Mantener un objeto especial en tu bolsillo, como una piedra, una concha marina, un collar o un trozo de tela, y pasártelo por los dedos

¿Qué otras actividades te hacen sentir bien? ¿Hay alguien a quien puedas hacerle preguntas acerca de otros tipos de actividades útiles? Escríbelas aquí.



El Proyecto de Materiales para Testigos Menores de Edad del Centro para la Innovación de los Tribunales es un esfuerzo de colaboración entre el Centro para la Innovación de los Tribunales, el Centro de Pedagogía Urbana y Alternate History Comics. Cuenta con el respaldo del acuerdo de cooperación número 2018-V3-GX-K069, concedido por la Oficina para Víctimas de Delitos, Oficina de Programas de Justicia, Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, los hallazgos y las conclusiones o las recomendaciones que se expresen en este documento pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

El Centro para la Innovación de los Tribunales trabaja para crear un sistema de justicia más eficaz y humano al realizar investigaciones originales y ayudar a lanzar reformas en todo el mundo.

[www.courtinnovation.org](http://www.courtinnovation.org)

El Centro de Pedagogía Urbana es una organización sin fines de lucro que utiliza el poder del diseño y el arte para aumentar el compromiso cívico significativo, en asociación con comunidades históricamente marginadas.

[www.welcometoCUP.org](http://www.welcometoCUP.org)

Alternate History Comics es una editorial ganadora de múltiples premios que crea novelas gráficas originales y colecciones de historietas culturales.

<http://ahcomics.com>

Ilustración: Ryan Hartley-Smith

Diseño: Ryan Hartley-Smith

El Centro para la Innovación de los Tribunales agradece a los socios del proyecto y a las partes interesadas; a los profesionales del sistema de justicia; y a las personas jóvenes sobrevivientes de todo el país que contribuyeron en el desarrollo de este producto.

NCJ 303956

La Oficina para Víctimas de Delitos se compromete a mejorar la capacidad del país para ayudar a las víctimas de delitos y brindar liderazgo en el cambio de actitudes, políticas y prácticas para promover la justicia y la sanación para todas las víctimas de delitos.

[www.ovc.ojp.gov](http://www.ovc.ojp.gov)

La Oficina de Programas de Justicia es una agencia federal que brinda liderazgo federal, subvenciones, capacitación, asistencia técnica y otros recursos para mejorar la capacidad del país para prevenir y reducir los delitos, ayudar a las víctimas y mejorar el estado de derecho mediante el fortalecimiento de los sistemas de justicia penal y juvenil. Sus seis oficinas de programas (la Oficina de Asistencia Judicial, la Oficina de Estadísticas Judiciales, el Instituto Nacional de Justicia, la Oficina para Víctimas de Delitos, la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de la Delincuencia, y la Oficina de Sentencias, Vigilancia, Detención, Registro y Seguimiento de Delincuentes Sexuales) respaldan los esfuerzos estatales y locales de lucha contra delitos, financian miles de programas de servicio a las víctimas, ayudan a las comunidades a controlar a los delincuentes sexuales, atienden las necesidades de las personas jóvenes en el sistema y de menores en peligro, y proporcionan investigación y datos importantes.



Office for Victims of Crime  
**OVC**





